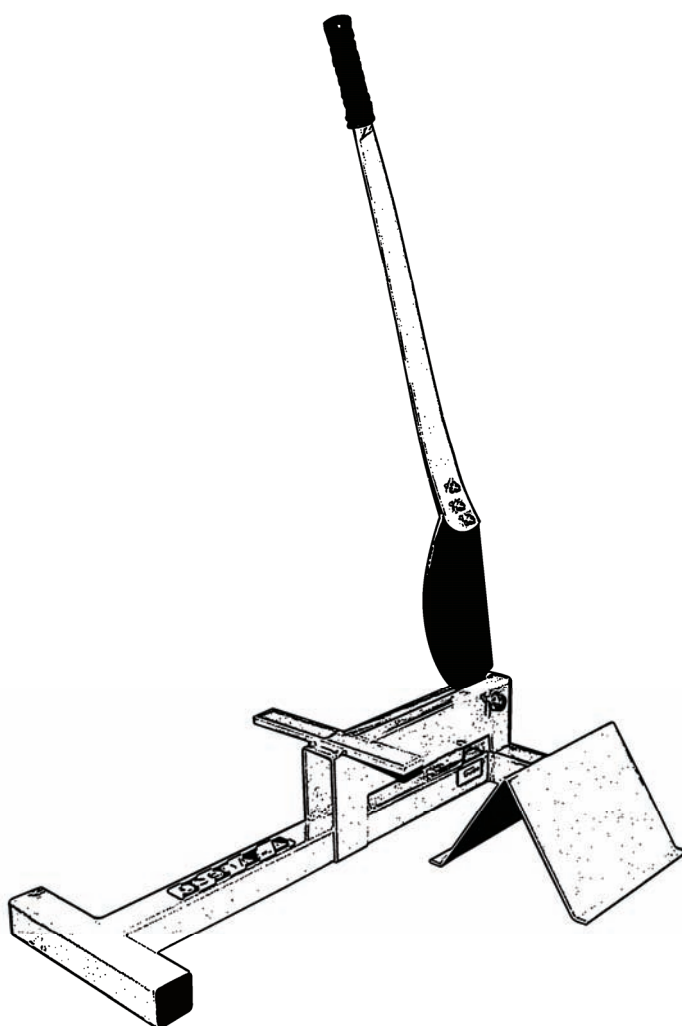




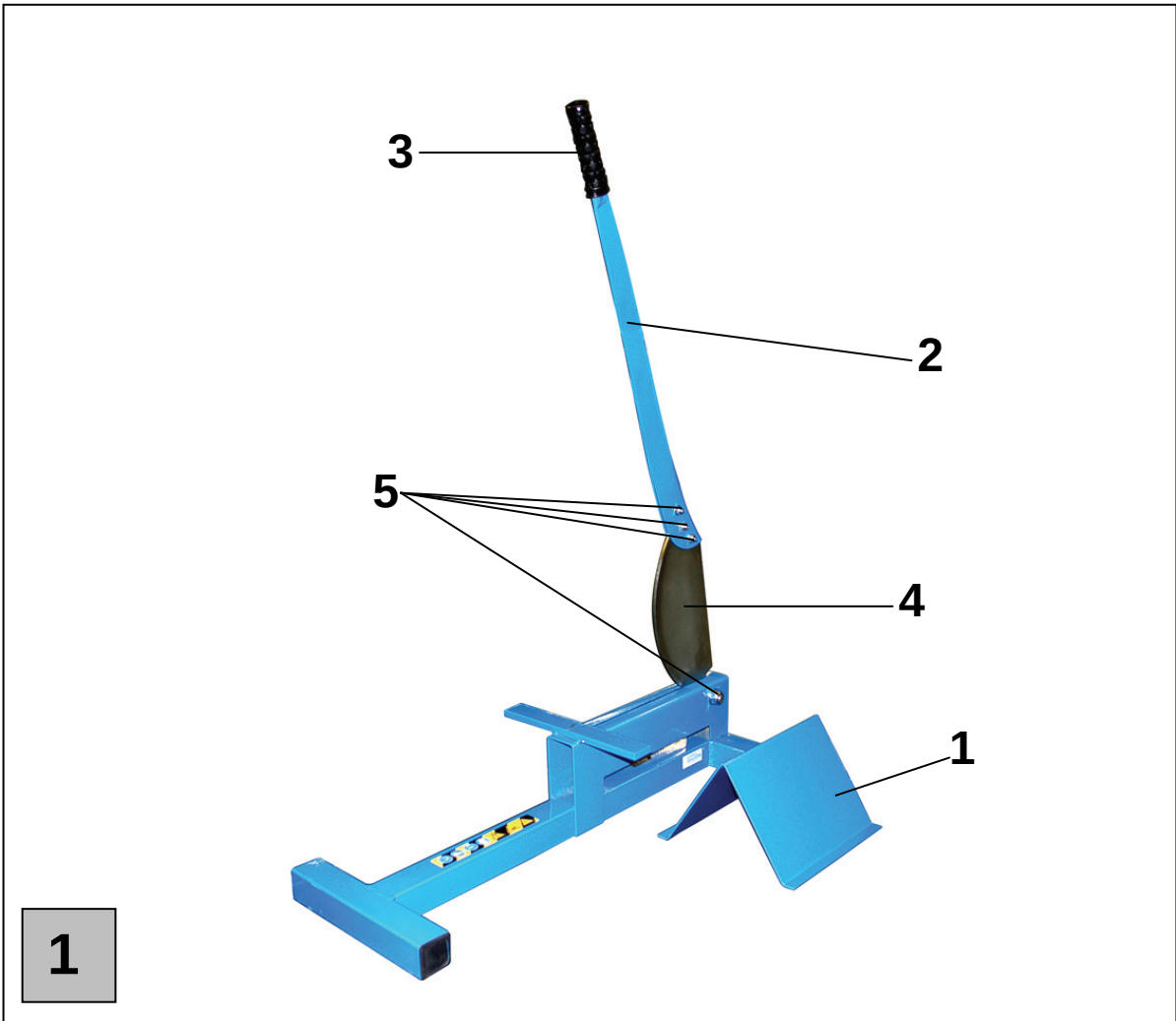
GL 200



Deutsch	3
English	5
Français	7
Čeština	9
Magyar	11
Nederlands	13
Italiano	15
Slovenčina	17



55378



DE	Wir bedanken uns für den Kauf eines Güde Laminatschneiders GL 200 und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.		
!!! Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen!!!			
A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen ähnlich.			
DE	Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.		
	Seriennummer:	Artikelnummer:	Baujahr:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Kennzeichnung:

Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

Verbote:

	
Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	

Warnung:

	
Warnung/Achtung	Warnung vor fortschleudernden Teilen!
	
Warnungen vor Handverletzungen!	

Gebote:

	
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Tragen Sie eine Schutzbrille!
	
Sicherheitshandschuhe tragen!	Sicherheitshandschuhe tragen!

Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Verpackung:

	
Packungsorientierung Oben	

Technische Daten:

	
Gewicht	

Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Auflagebock
2. Schwenkhebel
3. Handgriff
4. Schneidekante
5. 4 Sechskantschrauben

Gerät

Laminatschneider GL 200
 Zum exakten Schneiden von Laminat von Hand.
 Der extralange Hebel reduziert die aufzuwendende Kraft.
 Netzunabhängig und Staub- sowie Lärmfrei. Für alle gängigen Laminatarten, auch mit integrierter Trittschalldämmung. Exakte 90° Schnitte durch präzisen Anschlag. Hohe Arbeitsgeschwindigkeiten möglich. Die extrem verschleißarme Tauchklinge garantiert sehr lange Standzeiten. Sehr leichtes und mobiles Gerät dank seiner kompakten Maße. Rutschhämmernde Schonfüße. Inklusive Auflagebock für lange Werkstücke.



EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
 Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
 Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
 Bezeichnung der Geräte: GL 200 Artikel-Nr.: 55378

Datum/Herstellerunterschrift: 12.01.2010 
 Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

Technische Daten

Gewicht:	6,2 kg
Schnittlänge:	200mm/150mm
Schnittstärke:	12 mm

Maße L x B x H in mm:	860 x 235 x 190 mm
Artikel Nr.:	55378

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Verpackung: Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

1. Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Laminatschneiders die Bedienungsanleitung ganz durch. Alle Bedienungspersonen müssen über die Sicherheitsvorschriften im Gebrauch des Gerätes informiert sein.
2. Benutzen Sie Ihren Laminatschneider nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
3. Tragen Sie IMMER eine geprüfte Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und Sicherheitsschuhe.
4. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Hände bei der Arbeit am Gerät frei bewegen können, damit die Arbeit sicher verrichtet werden kann.
5. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz stets sauber und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung. Chaos und Arbeiten im Dunkeln kann zu Unfällen führen.
6. Den Schwenkhebel bei Nichtgebrauch oder Transport sichern.
7. Halten Sie Ihre Hände unbedingt vom Schneidbereich fern. Dies kann zu schweren Verletzungen bzw. zum Verlust von Gliedmaßen führen.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät“.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Bedienung

Stellen Sie sicher, dass der Laminatschneider beim Arbeiten sicher steht und nicht umfallen kann.

Schritt-für-Schritt-Anleitung

1. Zeichnen Sie eine Linie an die Stelle des Werkstücks, an der das Werkstück geschnitten werden soll.
2. Legen Sie das Werkstück in den Laminatschneider ein und platzieren Sie die Schneidekante bei teilweise heruntergedrücktem Hebel auf die Linie.
3. Drücken Sie den Hebel gleichmäßig nach unten.
4. Durch den extralangen Hebel wird das Laminat mühelos und sauber entlang Ihrer vorgezeichneten Linie geschnitten.
5. Bei rechtwinkligen Schnitten legen Sie das Werkstück sauber an den Anschlag an und führen den Schnitt an der gewünschten Stelle durch!

Wartung und Pflege

 Alle Service- und Reparaturmaßnahmen dürfen nur von ausgebildeten Fachleuten durchgeführt werden.

- Gerät regelmäßig von Staub und Splitter säubern.
- Mechanische Funktionsteile mit geeignetem Schmiermittel schmieren.

Messer schärfen:

Die Klinge des Laminatschneiders besteht aus einem verschleißfreien Material. Aufgrund der besonderen Form der Klinge ist ein Schleifen oder Schärfen der Schneidklinge nicht notwendig und auch nicht zulässig.

Störungen-Ursachen-Behebung

Störung	Mögliche Ursachen	Behebung
Handgriff lässt sich nicht mehr richtig nach oben oder unten bewegen.	Untersuchen Sie den Laminatschneider nach Splittern	Entfernen Sie die Splitter mit einem Pinsel oder blasen Sie diese weg.

GB	Thank you for purchasing Laminate cutter Güde GL 200 and for your confidence in our product. !!! Before you start operating the device, please read this manual carefully!!!		
A.V. 2 Reprints, even partial require permission. Technical changes reserved. Illustrative picture!			
GB	Do you have any questions? Any claim? Do you need spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without bureaucracy at our homepage www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., assortment item No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference.		
	Serial No:	Product No:	Year of production:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Labelling:

Product safety:

	
Product complies with EU standards	

Restrictions:

	
General restriction (in connection with other pictogram)	

Warning:

	
Warning/Watch out	Warning of flying away objects!
	
Warning of hand injury!	

Orders:

	
Read the manual before use	Wear eye protection!
	
Wear safety gloves!	Wear safety boots!

Environmental protection

	
Dispose the waste professionally so you avoid damage to the environment.	Packing material can be dispose for recycling to scrap-yard

Packing:

	
Packing must face up	

Technical data:

	
Weight	

Delivery content (Fig. 1)

1. Supporting stand
2. Rotating lever
3. Handle
4. Cutting edge
5. 4 Hexagonal bolts

Device

Laminate cutter GL 200

For precise manual laminate cutting. Extra long lever reduces the exerted force. Independent on power network, dust-free and with no noise. For all common types of laminate, also with integrated insulation against structure-borne sound. Precise 90° cuts due to precise stop. Enables high work speed. The immersion edge subject to extremely small wear guarantees a very long life. Very light and mobile appliance due to its compact dimensions. Non-slip considerate legs. Including supporting stand for long workpieces.

GB Declaration of Conformity EU

Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany proclaims by this declaration, that design and construction of further mentioned devices, which we put on market, complies with relevant EU standards and its basic requirements for health and safety. In case of modification of the device which was not consulted with our company, this declaration expires. Device marking: **GL200** order no.: **55378**

Date/Signature of manufacturer: 08.06.09 
 Signed by: Mr. Arnold, managing director

Technical documentation: J. Bürkle FBL; QS

Technical data

Weight:	6,2 kg
Split length:	200mm/150mm
Split width:	12 mm
Dimension l x w x h (mm)	860 x 235 x 190 mm
Ordering No.	55378

Guarantee

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

General Safety Instructions

Before you work with the product, please read the following safety instructions and the operating manual carefully through. If you hand over this product to other people, please provide them also with the operating manual. Keep the operating manual always safe!

Packing: Your product is located in a packing for the protection against transport damage. Packings are raw material and therefore can be recycled or be restored into the raw material cycle.

Please read the user manual carefully through and follow the instructions there. Familiarize yourself with the product, the proper use as well as the safety instructions on the basis of the user manual. Please keep these instructions safe for future reference.

1. Please read thoroughly the Operating Instruction before putting the laminate cutter into operation. All the operating staff must be informed of safety regulations concerning the appliance use.
2. Do not use the laminate cutter if you are tired, impaired, intoxicated or have consumed drugs.
3. Always wear safety goggles, safety gloves and safety shoes.
4. Make sure you can move your hands freely on the device, so you can work safely.
5. Keep your workplace clean and tidy at all times and ensure proper lighting. Chaos and work in dark can cause injuries.
6. Secure the rotating lever when not using the device or while transporting it.
7. Always keep your hands out of reach of the cutting area. It could lead to serious injuries or amputation of limbs.

Behavior in case of emergency

Perform necessary first aid measures according to the injury and call for medical attendance as soon as possible. Prevent the injured against any further injuries and calm him down.

Disposal

The hints over disposal result from the pictograms which are applied on the product and the packing. A description of each pictogram can be found in the chapter "markings on the product".

Requirements for the operator

The operator should have read the operating manual carefully before using the product.

Qualification

Besides a detailed training through a skilled staff, no special qualification for the use of the product is necessary.

Minimum age

The product may not be operated by people, who are less than 16 years old.

The use by young people forms an exception, if the operation takes place during a vocational training to achieve the skill and under supervision through a trainer.

Training

The use of the product requires only a corresponding training through a skilled staff or on the basis of the operating manual. A special training is not necessary.

Operation

Make sure the Laminate cutter is positioned properly and cannot be tipped over.

Instructions step by step

1. Mark a line in the place where the workpiece is to be cut.
2. Insert the workpiece in the laminate cutter and place the cutting edge on the line with the lever being partially pressed down.
3. Press the lever down with constant pressure.
4. Laminate is cut effortlessly and cleanly along the line marked by you due to the extra long lever.
5. Place the workpiece cleanly to the stop and cut in the required place at rectangular cuts!

Maintenance and protection

 **All service and repair works can be done by skilled professionals only.**

- Regularly remove dust and cuttings from the appliance.
- Grease the mechanical parts by suitable lubricant

Knife grinding:

The blade of the laminate cutter is made of wear-free material. Due to its special shape, the cutting blade must not be ground or sharpened.

Malfunction – reasons - elimination

Malfunction	Possible reasons	Elimination
The handle cannot be moved neither up nor down.	Look for bits of stones on the splitter.	Remove the bits of stones using a brush or by blowing.
Workpiece is not standing on upholstered supports evenly.	There can be small bits of stones on the upholstered supports.	Clean up the upholstered supports and lower part of the splitter.

FR	Nous vous remercions d'avoir acheté le Coupeur de stratifié Güde GL 200 et de la confiance que vous témoignez à nos produits. !!! Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. !!!		
A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation. Modifications techniques réservées. Image d'illustration!			
FR	Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service . Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici : Numéro de série: _____ Numéro de produit: _____ Année de fabrication : _____ Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999 E-Mail: support@ts.guede.com		

Symboles :

Sécurité du produit:	
	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	

Interdictions:	
	
Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)	

Avertissement :	
	
Avertissement/attention	Avertissement – objets éjectés !
	
Danger de blessure des mains !	

Consignes :	
	
Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.	Portez des lunettes de protection !
	
Portez des gants de sécurité	Portez des chaussures de sécurité !

Protection de l'environnement :	
	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.

Emballage :

	
Sens de pose	

Caractéristiques techniques :

	
Poids	

Contenu du colis (Fig. 1)

1. Colonne d'appui
2. Levier rotatif
3. Poignée
4. Arête tranchante
5. Vis hexagonales

Appareil

Coupeur de stratifié GL 200

Pour la coupe précise à la main des panneaux stratifiés. Un levier extrêmement long réduit la force développée. Indépendant du secteur, sans poussière et sans bruit. Pour tous les types de panneaux stratifiés, avec isolation intégrée contre le bruit d'impact. Coupes précises à 90° grâce à la butée précise. Permet des vitesses de travail élevées. L'arête submersible à très faible usure assure une très longue durée de vie. L'appareil très léger et mobile grâce à ses dimensions compactes. Pattes antidérapantes. Avec console d'appui pour pièces usinées longues.

FR Déclaration de conformité CE

Nous, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Allemagne

Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Désignation de l'appareil: GL 200 n° de commande : 55378

Date/Signature du fabricant : 12.01.2010 
 Titre du Signataire : Monsieur Arnold, Gérant

Documents techniques : J. Bürkle FBL; QS

Caractéristiques techniques

Poids:	6,2 kg
Longueur de coupe:	200mm/150mm
Largeur de coupe:	12 mm

Dimensions l x l x h en mm:	860 x 235 x 190 mm
N° de commande:	55378

Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication.
En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usage normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Consignes générales de sécurité

Lire les consignes de sécurité suivantes et le guide d'utilisation attentivement avant d'utiliser cet appareil. Ces informations et le guide d'utilisation qui demande toujours une conservation avec soin doivent être fournies à toute personne à qui cet appareil est prêté!

Emballage: Ce produit est mis dans un emballage assurant sa protection pendant le transport. Les emballages sont faits avec des matières recyclables et peuvent être restaurés en matières premières.

Lires attentivement le guide d'utilisation et suivre les instructions y contenues. Familiarisez vous avec le produit, le mode d'utilisation correct et les consignes de sécurité dans le cadre du guide d'utilisation! Ces instructions doivent

1. Avant de mettre la découpeuse de panneaux stratifiés en marche, lisez complètement le mode d'emploi. Tous les travailleurs doivent être informés sur les règles de sécurité relatives à l'utilisation de l'appareil.
2. N'utilisez pas la découpeuse de panneaux stratifiés si vous êtes fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
3. Portez TOUJOURS des lunettes de protection vérifiées, des gants de sécurité et des chaussures de sécurité.
4. Veillez à pouvoir librement bouger vos mains sur l'appareil, de façon à travailler en toute sécurité.
5. Maintenez votre lieu de travail toujours propre et assurez un éclairage suffisant. Le désordre et le travail dans l'obscurité peuvent engendrer des accidents.
6. Si vous n'utilisez pas la machine ou la transportez, bloquez le levier rotatif.
7. Éloignez vos mains de la zone de découpe. Vous vous exposeriez à un risque de blessures graves ou d'amputation.

En cas d'urgence

Pratiquer les gestes de premiers secours nécessaires en fonction de la blessure et appeler les urgences immédiatement.
Calmer le blessé sur qui tout nouveau dégât est à éviter.

Recommandations

Les recommandation sont résumées dans les pictogrammes affichés sur l'appareil et l'emballage. L'explication de chaque pictogramme est présentée dans le chapitre "marquage sur l'appareil"

Instructions pour l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement ce guide d'utilisation avant son utilisation de l'appareil.

Qualification

Aucune qualification n'est nécessaire pour utiliser l'appareil à part un entraînement détaillé avec un formateur expérimenté.

Age minimal

L'appareil ne peut pas être utilisé par une personne de moins de 16 ans.

L'utilisation par une personne jeune reste une exception si l'opération se fait dans le cadre d'une formation professionnelle surveillée par un entraîneur.

Entraînement

L'utilisation de l'appareil demande seulement un entraînement avec une formateur ou doit se faire en consultant le guide d'utilisation. Aucune formation particulière n'est nécessaire.

Manipulation

Assurez-vous que le Coupeur de stratifié est placé en toute sécurité et ne peut pas basculer.

Mode d'emploi étape par étape

1. Marquez une ligne à l'endroit de découpe de la pièce.
2. Placez la pièce dans la découpeuse de panneaux stratifiés et l'arête tranchante sur la ligne en appuyant légèrement sur le levier.
3. Abaissez le levier en poussant régulièrement.
4. Grâce à un levier extrêmement long, le stratifié est découpé sans effort et proprement le long de la ligne préalablement marquée.
5. Pour des coupes rectangulaires, placez la pièce près de la butée et réalisez la coupe à l'endroit souhaité !

Entretien et soins

 **Tous les travaux de manutention et de réparations doivent être confiés uniquement aux spécialistes formés.**

- Débarrassez régulièrement l'appareil des poussières et copeaux.
- Graissez les pièces mécaniques fonctionnelles à l'aide d'une graisse adéquate.

Affûtage des couteaux :

En acier trempé spécial, la lame de cette presse coupante pour sols stratifiés est inusable et ne demande ni affûtage ni aiguisage. Toute opération de réaffûtage est proscrite.

Pannes – causes - suppression

Panne	Causes probables	Suppression
Impossible de monter ou de descendre la poignée.	Vérifiez si le coupe-dalle ne contient pas de restes de pierres.	Retirez les restes de pierres à l'aide d'un pinceau ou soufflez-les.
La pièce travaillée n'est pas droite sur les supports rembourrés.	Présence possible de particules de pierres sur les supports rembourrés.	Nettoyez les supports rembourrés et la partie inférieure du coupe-dalles.

CZ	Děkujeme Vám za koupi Řezačka laminátu Güde GL 200 a za důvěru Vámi projevenou v náš sortiment. !!! Dříve než uvedete přístroj do provozu, pročtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze !!!		
A.V. 2 Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení. Technické změny vyhrazeny. Ilustrační obrázek!			
CZ	Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na našich stránkách www.guede.com v části Servis Vám rychle a bez zbytečné byrokracie pomůžeme. Pomozte nám, abychom Vám mohli pomáhat. Abychom mohli Váš přístroj v případě reklamacie identifikovat, potřebujeme sériové číslo, číslo výrobku a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste je měli neustále po ruce, zapište si je, prosím, sem:		
	Sériové číslo:	Číslo výrobku:	Rok výroby:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Označení:

Bezpečnost produktu:

	
Produkt odpovídá příslušným normám EU	

Zákazy:

	
Zákaz, všeobecný (ve spojení s jiným piktogramem)	

Výstraha:

	
Výstraha/Pozor	Výstraha před odmrštěnými předměty!
	
Výstraha před poraněními rukou!	

Příkazy:

	
Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Noste ochranné brýle!
	
Noste bezpečnostní rukavice!	Noste bezpečnostní obuv!

Ochrana životního prostředí:

	
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.

Obal:

	
Obal musí směřovat nahoru	

Technické údaje:

	
Hmotnost	

Objem dodávky (obr. 1)

1. Opěrný stojan
2. Otočná páka
3. Rukojeť
4. Řezná hrana
5. Šestihranné šrouby

Přístroj

Řezačka laminátu GL 200

K přesnému ručnímu řezání laminátu. Extra dlouhá páka redukuje vyvíjenou sílu. Nezávislé na síti, bezprašné a nehlukné. Pro všechny běžné druhy laminátu, i s integrovanou izolací proti kročejovému hluku. Přesné řezy 90° díky přesnému dorazu. Umožňuje vysoké pracovní rychlosti. Extrémně málo opotřebitelný ponorný břit zaručuje velmi dlouhou životnost. Velmi lehký a mobilní přístroj díky svým kompaktním rozměrům. Protiskluzové šetrné nohy. Včetně opěrného stojanu pro dlouhé obrobky.

CZ Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.
Označení přístrojů: **GL 200** obj. č.: **55378**

Datum/podpis výrobce: 12.01.2010 
Údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel

Technická dokumentace: J. Bürkle FBL; QS

Technické údaje

Hmotnost:	6,2 kg
Délka řezu:	200mm/150mm
Šířka řezu:	12 mm
Rozměry d x š x v v mm:	860 x 235 x 190 mm
Obj. č.:	55378

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími

předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespádá do záruky.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Než začnete pracovat s výrobkem, přečtěte si prosím následující bezpečnostní pokyny a návod pečlivě projít. Pokud si ruce nad tento produkt s jinými lidmi, prosím, poskytnout jim také s operačním manuálem. Udržujte operační manuál vždy bezpečně!

Balení: Tento výrobek se nachází v balení pro ochranu proti poškození dopravy. Obaly jsou suroviny, a proto mohou být recyklovány nebo být obnoven do suroviny cyklu.

Prosím přečtěte si uživatelskou příručku pozorně až do konce a postupujte podle pokynů tam. Seznámit se s produktem, řádné užívání, jakož i bezpečnostní pokyny na základě uživatelského manuálu. Mějte tyto instrukce pro budoucí použití bezpečné.

1. Před uvedením řezačky laminátu do provozu si kompletně přečtěte návod k obsluze. Všichni pracovníci obsluhy musí být informováni o bezpečnostních předpisech, týkajících se použití přístroje.
2. Řezačku laminátu nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
3. Noste VŽDY prověřené ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a bezpečnostní obuv.
4. Zajistěte, abyste mohli svými rukama pohybovat volně na přístroji, aby mohla být práce bezpečně provedena.
5. Své pracoviště udržujte vždy čisté a zajistěte dostatečné osvětlení. Chaos a práce ve tmě mohou mít za následek úrazy.
6. Otočnou páku zajistěte, pokud stroj nepoužíváte nebo přeppravujete.
7. Své ruce držte bezpodmínečně mimo dosah oblasti řezání. Mohlo by to vést k vážným úrazům resp. amputaci končetin.

Chování v případě mimořádné události

Proveďte potřebné pro první pomoc v souladu s výzvou k újmě a lékařský doprovod, jakmile to bude možné. Zabránit poškozeného vůči jakékoli další zranění a v klidu ho.

Likvidace

V nárazky před likvidací vyplývající z piktogramů, které jsou uplatňovány na produktu a balení. Popis každý piktogram lze nalézt v kapitole "označení na výrobku".

Požadavky na operátora

Provozovatel by měl mít přečíst návod pečlivě před použitím produktu.

Kvalifikace

Kromě podrobného školení prostřednictvím kvalifikované zaměstnance, žádná speciální kvalifikace pro používání tohoto výrobku je nezbytné.

Minimální věk

Výrobek nesmí být provozován lidmi, kteří mají méně než 16 let. Použití, které mladí lidé tvoří výjimku, pokud se uskutečňuje v průběhu odborné přípravy k dosažení kvalifikace a pod dozorem prostřednictvím trenéra.

Školení

Použití výrobku vyžaduje pouze odpovídající výcvik pomocí kvalifikovaných zaměstnanců nebo na základě operačního manuálu. Speciální školení není potřebné.

Obsluha

Ujistěte se, zda Řezačka laminátu bezpečně stojí a nemůže přepadnout.

Návod krok za krokem

1. Na místě, na kterém má být obrobek řezán, vyznačte čáru
2. Obrobek vložte do řezačky laminátu a řeznou hranu umístěte při částečně stlačené páce na čáru.
3. Páku tlačte pravidelně dolů.
4. Díky extra dlouhé páce se laminát uřízne bez námahy a čistě podél Vámi předem vyznačené čáry.
5. U pravoúhlých řezů přiložte obrobek čistě k dorazu a proveďte řez na požadovaném místě!

Údržba a ošetřování

 **Všechny servisní a opravářské práce smí provádět jen vyškolení odborníci.**

- Přístroj pravidelně zbavujte prachu a třísek.
- Mechanické funkční díly mažte vhodným mazivem.

Broušení nožů:

Čepel řezačky laminátu je vyrobena z materiálu nepodléhajícímu opotřebení. Na základě speciálního tvaru čepel není nutné a ani přípustné řezací čepel brousit nebo ostřit.

Poruchy-příčiny-odstranění

Porucha	Možné příčiny	Odstranění
Rukojetí již nelze pohnout správně nahoru ani dolů.	Prohlédněte lamačku, zda neobsahuje zbytky kamene	Odstraňte zbytky kamene štětcem nebo je odfoukněte.
Obrobek nestojí na čalouněných opěrkách rovně.	Na čalouněných opěrkách mohou být malé kousky kamene.	Očistěte čalouněné opěrky a spodní část lamačky.

HU	Köszönjük, hogy megvásárolta a GL 200 Laminált parketta vágó és ezzel kinyilvánította bizalmát a termékeikhez !!! Mielőtt a készüléket üzembe állítja, kérjük ezt a használati utasítást gondosan olvassa el !!!
A.V. 2 Utánnymomás, kivonat készítése is jóváhagyást igényel. Műszaki változtatás joga fenntartva. Illusztrációs kép!	
HU	Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifíkálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az alábbiakban. Gyártási szám: _____ Szortiment tételszám: _____ Gyártási év: _____ Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999 E-Mail: support@ts.guede.com

Megjelölés

Gyártmány biztonsága:

	
Gyártmány megfelel az EU szabványoknak	

Tilalmak:

	
Tilalom, általános (más piktogramhoz kapcsolódva)	

Intelmek:

	
Figyelmeztetés/vigyázz!	Figyelmeztetés elhajított tárgyak
	
Figyelmeztetés a kéz sebesülésének veszélyére	

Utasítások:

	
Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Viseljen védőszemüveget.
	
Viseljen biztonsági kesztyűt!	Viseljen biztonsági kesztyűt!

Környezet védelem:

	
Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek.	Papírelemző csomagoló anyagot újra feldolgozásra le kell adni

Csomagolás:

	
Csomagot felfelé állítani	

Műszaki adatok:

	
Tömege	

Szállítás terjedelme (ábra 1.)

1. Támasztó állvány
2. forgatókar
3. Fogantyú
4. Vágó él.
5. Hatélú csavarok

Készülék

Laminált parketta vágó GL 200

A laminát pontos kézi vágására. A kiadott erőt hosszú kar redukálja. Független a hálózattól, pormentes és zajtalan. Minden általánosan használt laminátra megfelel, integrált szigeteléssel lépésszaj ellen. Pontos 90°-os vágást a pontos ütköző biztosítja. Nagy munkasebességet tesz lehetővé. A vágó él nagyon kopás álló, így hosszú élet tartalma biztosítva van. Nagyon könnyű mobilis készülék kompakt méretekkel. Csúszásmentes kíméletes lábak. Támasztó állvánnyal együtt hosszú munkadarabokra.

HU Megfelelőségi nyilatkozat EU

Ezennel mi Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, kijelentjük, hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek a EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek
Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely velünk nem volt megbeszélve ez a nyilatkozat elveszti érvényességét
Készülék megjelölése GL 200 megrend. sz.: 55378

Dátum / gyártó aláírása 12.01.2010 
Aláírott adatai: Arnold Úr, ügyvezető

Műszaki dokumentáció: J Bürkle; FBL, QS

Műszaki adatok

Tömeg:	6,2 kg
Vágás hossza:	200mm/150mm
Vágás szélessége:	12 mm
Méret h x sz x m (mm):	860 x 235 x 190 mm
Rendelési szám:	55378

Jótállás

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik.

Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.

A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Általános biztonsági utasítások

Mielőtt dolgozni a terméket, kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági előírásokat, valamint a működési kézikönyvet gondosan át. Ha át a terméket, hogy más emberek, kérjük, adja meg nekik is a kezelési utasítás. Tartsa a kezelési utasítás mindig biztonságban!

Kiszerezés: A termék található a csomagoló elleni védelemre vonatkozó szállítási károkat. Göngyöleg nyersanyagként, és ezért újra be kell állítania, illetve a nyersanyag ciklust.

Kérjük, olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet, és kövesse az utasításokat ott. Ismerkedjen meg a termék, a megfelelő használata, valamint a biztonsági utasítások alapján a felhasználói kézikönyvet. Kérjük, tartsa ezeket az utasításokat biztonságosnak a későbbiekben is.

1. A laminátvágó használatba vétele előtt olvassa el az egész használati útmutatót. Minden kezelőt tájékoztatni kell a biztonsági előírásokról a készülék használatát illetően.
2. Laminátvágót tilos használni ha szeszes ital, orvosság vagy kábítószer hatása alatt van.
3. MINDÍG használjon megvizsgált védőszemüveget, kesztyűt és biztonsági szemüveget.
4. Gondoskodjon keze szabad mozgásáról a készüléken, hogy a munka biztonságosan lehessen elvégezve.
5. Munkahelyét tartsa tisztán és biztosítja a megfelelő világítást. Káosz és sötétben végzett munka következménye baleset lehet.
6. Forgó kart biztosítsa be, amennyiben a gépet nem használja vagy szállítja.
7. Kezeit feltétlenül tartsa távol a vágott területtől. Ez komoly balesethez illetve a kéz amputációjához vezet.

Viselkedés vészhelyzet esetén

Elvégzi szükséges elsősegélynyújtási intézkedéseket a kár és az, hogy orvosi kezelés a lehető leghamarabb. Akadályozzuk meg a sértett ellen, a további sérülések és nyugodt le.

Ártalmatlanítás

A hints át ártalmatlanítás eredményeként piktogramok, amelyek alkalmazása a termék és a csomagolás. A leírás az egyes képjel megtalálható a fejezet "megjelölés a termék".

Követelményei az üzemben

Az üzemeltetőnek kell olvasni a kezelési utasítás, mielőtt használja a terméket.

Végzettség

Emellett egy részletes képzés a képzett személyzet, nem külön minősítési a termék használata nem szükséges.

Minimális életkor

A termék nem lehet működtetni az emberek, akik legalább 16 évesek.
A fiatalok által használt formák kivétel, ha a művelet során kerül sor a szakmai képzés megvalósítása a szakképzettség

és a felügyelete alatt egy edző.

Képzés

A termék használata kizárólag a megfelelő képzés, illetve a szakképzett személyzet alapján a működési kézikönyv. Speciális képzés nem szükséges.

Kezelés

Győződjön meg arról, hogy a Laminált parketta vágó biztonságosan áll és nem fordulhat fel.

Útmutató lépéstől lépésre

1. Azt a helyet ahol a munkadarabot akarja vágni jelölje be vonallal.
2. Munkadarabot helyezze a laminát vágóba, a vágó élt részben lenyomott kar mellett tegye a vonalra.
3. Kart nyomja szabályosan lefelé.
4. A hosszú karnak köszönhetőleg a laminátot erőfeszítés nélkül tisztán levágja a kijelölt vonalon.
5. Merőleges vágásoknál a munkadarabot helyezze a teljesen az ütközőhöz és a vágást igényelt helyen végezze el!

Karbantartás és ápolás



Minden szerviz és javítási munkát kizárólag kiképzett szakember végezhet.

- Készüléket rendszeresen tisztítsa le a portól és forgácsolól.
- Mechanikus működő részeket kenje megfelelő kenőanyaggal.

Kések élesítése:

A laminált parketta vágó pengéje kopásmentes anyagból készült. A penge különleges formájából adódóan nincs szükség csiszolásra vagy élesítésre, sőt mindezek nem megengedettek.

Hibák – okok - elhárítás

Hiba	Lehető hibák	Eltávolítása
Fogantyút nem lehet helyesen le fel mozgatni	Vizsgálja meg a vágóeszközt nem-e tartalmaz kötőrmelék	Ecsettel, fúvással távolítsa el a kötőrmelék.
A munkadarab nem fekszik a kárpitozott támasztékon egyenesen	A kárpitozott támasztékon apró kódarabok lehetnek.	Tisztítsa le a kárpitozott támasztókat a törő alsó részén.

NL	Wij danken u voor de aankoop van de Laminaat snijder Güde GSK 330/400 en voor uw vertrouwen in ons assortiment. !!! Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.		
A.V. 2 Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden. Afbeeldingen zijn bedoeld als voorbeelden!			
NL	Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.		
	Serienummer: tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Artikelnummer: fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	Bouwjaar: e-mail: support@ts.guede.com

Aanduiding:

Productveiligheid:	
	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	

Verboden:	
	
Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)	

Waarschuwing:	
	
Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen
	
Waarschuwingen voor handtsets	

Aanwijzingen:	
	
Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen	Draag een veiligheidsbril!
	
Veiligheidshandschoenen dragen!	Veiligheidshandschoenen dragen!

Milieubescherming:	
	
Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Verpakking:	
	
Verpakkingsoriëntering boven	

Technische Daten:

	
Gewicht	

Levering (afb. 1)

- Schraag
- Zwenkhendel
- Handgreep
- Snijkant
- Zeskantschroeven

Apparaat

Laminaat snijder GL 200

Voor het met de hand exact snijden van laminaat. De extra lange hendel reduceert de benodigde kracht. Onafhankelijk van elektra, stof- en geluidsarm. Voor alle gangbare laminaatsoorten, ook met geïntegreerde contactgeluiddemping. Exacte 90° snede door exacte aanslag. Hoge werksnelheden mogelijk. De demping garandeert extreem lage slijtage en een zeer lange levensduur. Zeer licht en mobiel apparaat door de compacte afmetingen. Slipvrij beschermend onderstel inclusief schraag voor lange werkstukken.

NL EG-Conformiteitsverklaring

Hiermede verklaren wij, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, dat de navolgend genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.
 Benaming van het apparaat: **GL 200** artikel nr.: **55378**

Datum/Handtekening fabrikant: 12.01.2010 
 Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold, bedrijfsleider

Technische documentatie: J. Bürkle FBL; QS

Technische gegevens

Gewicht:	6,2 kg
Snijlengte:	200mm/150mm
Snijdikte:	12 mm
Afmetingen L x B x H in mm:	860 x 235 x 190 mm
Artikel nr. :	55378

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Algemene veiligheidsinstructies

Voordat u het product gebruikt, gelieve de volgende veiligheidsinstructie en de handleiding zorgvuldig door te lezen. Als u het toestel aan de andere mensen geeft, geef ze de handleiding ook. Bewaar de handleiding altijd op een veilige plaats!

Verpakking: Uw product is gelegen in een verpakking als de bescherming die kunt tegen schade tijdens het vervoer. Verpakkingsmiddelen zijn grondstoffen, dus die kunnen worden gerecycled voor het hergebruik als ruwe materiaal.

Gelieve de handleiding zorgvuldig door te lezen en volg de instructie. U kunt het product leren kennen zelf, om het product juist te gebruiken moet veiligheidsinstructie volgen, en die zit op basis van handleiding. Gelieve de instructie goed te bewaren voor toekomstige referentie.

1. Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de inbedrijfstelling van de laminaatsnijder door. Alle bedienende personen dienen over de veiligheidsvoorschriften bij het gebruik van het apparaat geïnformeerd te zijn.
2. Gebruik de laminaatsnijder niet, als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.
3. Draag ALTIJD een goedgekeurde veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen en veiligheidsschoenen.
4. Voor een veilige werking: controleer of uw handen zich bij het werken met het apparaat vrijelijk kunnen bewegen.
5. Houd de werkplaats steeds schoon en zorg voor voldoende verlichting. Chaos en werken in het donker kan tot ongevallen leiden.
6. De zwenkhandel bij niet-gebruik of transport borgen.
7. Houd uw handen altijd op voldoende afstand van de werkomgeving. Dit kan tot zware letsels, resp. verlies van ledematen leiden.

In geval van nood

Eerst hulp maatregelen nemen naar de gelang van de schade, en medische hulp zo spoedig mogelijk oproepen. De benadeelde tegen eventuele verdere verwondingen vermijden en de gewond kalmeren.

Beschikking

De tips over de betekenis van de toegepast iconen van het product staan aan de verpakking. Beschrijving van elke icoon kan gevonden worden in het hoofdstuk "tekening op het product."

Vereisten voor de bediener

De bediener moet de handleiding zorgvuldig door lezen voor het gebruik van product,

Kwalificatie

Behalve de gedegen opleiding door gespecialiseerd personeel, geen andere speciale kwalificatie voor het gebruiken van het toestel vereist.

Minimum leeftijd

Het product mag niet gebruikt worden van mensen onder 16 jaar oud.
Het gebruik door jongeren mensen is een uitzondering, alleen indien de operatie vindt plaats tijdens een beroepsopleiding om de vaardigheid te hebben en moet onder toezicht van een trainer.

Opleiden

Het gebruik van het toestel vereist slechts een overeenkomstige opleiding door persoon met ervaring, of op de basis van de handleiding. Een speciale opleiding is niet nodig.

Bediening

Controleer dat de Laminaat snijder tijdens uw werkzaamheden veilig staat en niet kan omvallen.

Aanwijzingen stap voor stap

1. Teken een lijn op de plaats waar het werkstuk gesneden moet worden.
2. Plaats het werkstuk in de laminaatsnijder en breng de snijkant, met een gedeeltelijk naar beneden gedrukt hendel, op de lijn.
3. Druk de hendel gelijkmatig verder naar beneden.
4. Door de extra lange hendel wordt het laminaat moeiteloos en zuiver langs de voorgetekende lijn afgesneden.
5. Bij rechthoekige sneden leg het werkstuk zuiver tegen de aanslag aan en voer de snede op de gewenste plaats uit!

Onderhoud en verzorging

 **Alle service- en reparatiemaatregelen mogen uitsluitend door geschoolde vakmensen uitgevoerd worden.**

- Het apparaat regelmatig van stof en splinters schoonmaken.
- Mechanische functionele onderdelen met een geschikt smeermiddel smeren.

Messen slijpen:

Het mes van de laminaatsnijder bestaat uit slijtvrij materiaal. Door de bijzondere vorm van het mes is slijpen of aanscherpen van het snijblad niet noodzakelijk en ook niet toegestaan.

Storingen – Oorzaken - Oplossingen

Storing	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Handgreep beweegt niet meer soepel naar boven of beneden	Controleer steenresten in de steensnijder	Verwijder steenresten met een kwast of blaas deze weg
Werkstuk staat niet recht op de zachte opleglaag	Er kunnen kleine stukjes steen op de zachte opleglaag liggen	Maak de zachte opleglaag schoon evenals de onderste gedeelten van de steensnijder

IT	Vi ringraziamo dell'acquisto della Tagliatrice per laminato Güde GL 200 a e della fiducia prestata da Voi per nostro assortimento. !!! Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente, per favore, questo Manuale d'uso!!!
A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche. Figura illustrante!	
IT	Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito dell'Internet www.guede.com, nella parte Assistenza, Vi aiutiamo veloce e senza la burocrazia inutile. Vogliate darci la mano per poter aiutarVi. Per essere in grado di poter identificare Vostro apparecchio nel caso di una contestazione, abbiamo bisogno della matricola, del codice e dell'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore: Numero di serie: _____ Cod. ord: _____ Anno di produzione: _____ Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999 E-Mail: support@ts.guede.com

Segnaletica:

Sicurezza del prodotto:

	
Prodotto è conforme alle relative norme CE	

Divieti:

	
Divieto generale (unito all'altro pittogramma)	

Avviso:

	
Avviso/attenzione	Avviso agli oggetti volanti!
	
Avviso alle ferite delle mani!	

Direttive:

	
Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Utilizzare gli occhiali di protezione!
	
Utilizzare i guanti di protezione!	Utilizzare le scarpe di protezione!

Tutela dell'ambiente:

	
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.

Imballo:

	
L'imballo deve essere rivolto verso alto	

Dati tecnici:

	
Peso	

Volume della fornitura (Fig. 1)

1. Telaio di sostegno
2. Leva girevole
3. Manico
4. Tagliente
5. Viti esagonali

Apparecchio

Tagliatrice per laminato GL 200

Per taglio manuale preciso del laminato. La leva stralunga riduce la forza svolta. Indipendente dalla rete, non spolverante e silenzioso. Per tutti normali tipi del laminato, anche con isolamento silenziale del rumore calpestio integrato. Precisi tagli a 90° grazie all'arresto preciso. Consente le alte velocità di lavoro. Il tagliente minimamente consumabile garantisce la vita molto lunga. L'apparecchio leggerissimo e mobile, grazie alle proprie dimensioni compatte. I piedi anti scivolanti. Compreso il telaio di sostegno per pezzi da lavorare lunghi.

IT Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Identificazione degli apparecchi: **GL 200** cod. ord.: **55378**

Data/firma del costruttore: 12.01.2010 

Dati sul sottoscritto: sig. Arnold, Amministratore delegato

Documentazione tecnica: J. Bürkle FBL; QS

Dati tecnici

Peso:	6,2 kg
Lunghezza del taglio:	200mm/150mm
Larghezza del taglio:	12 mm
Ingombro L x L x H in mm:	860 x 235 x 190 mm
Cod. ord.:	55378

Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante della data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico della macchina, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Istruzioni di sicurezza generali

Prima di lavorare con il prodotto, si prega di leggere le seguenti istruzioni di sicurezza e il manuale operativo attentamente. Se invece dà questo prodotto ad altre persone, si prega di fornire loro anche con il manuale operativo. Tenere sempre il manuale operativo sicuro!

Imballaggio: Il prodotto si trova in un imballaggio per la protezione contro i danni trasporto. Imballaggi sono di materie prime e, pertanto, può essere riciclato o essere ripristinata nel ciclo delle materie prime.

Si prega di leggere il manuale utente e seguire attentamente le istruzioni. Familiarizzare con il prodotto, il buon uso, nonché le istruzioni di sicurezza sulla base del manuale utente. Si preghi di conservare queste istruzioni di sicurezza per il riferimento futuro.

1. Prima di mettere in funzione la taglierina di laminato leggere completamente il Manuale d'Uso. Tutto personale di manovra deve essere informato sulle prescrizioni di sicurezza, riferite all'uso dell'apparecchio.
2. Non manovrare la taglierina di laminato nel caso di stanchezza oppure sotto l'effetto delle droghe, alcol e/o medicinali.
3. Indossare SEMPRE gli occhiali di sicurezza provati, guanti e le scarpe di protezione.
4. Assicurarsi il movimento libero delle Vostre mani perché il lavoro possa essere svolto in sicurezza.
5. Mantenere il posto di lavoro sempre pulito ed assicurare l'illuminazione sufficiente. Disordine e lavoro in buio possono provocare le ferite.
6. Bloccare la leva girevole nel caso, in cui la macchina non viene utilizzata, oppure nel trasporto.
7. E' indispensabile tenere le mani fuori la portata del taglio, altrimenti potrebbero avvenire le gravi ferite oppure le amputazioni degli arti.

Comportamento in caso di emergenza

Eseguire necessarie misure di pronto soccorso secondo la ferita e telefonare l'assistenza medica al più presto possibile. Prevenire la persona ferita nei confronti di eventuale ulteriore ferite e la calmare.

Smaltimento

I suggerimenti su disposizione risultano da pittogrammi che vengono applicati sul prodotto e l'imballaggio. Una descrizione di ogni pittogramma può essere trovata nel capitolo "marcature sul prodotto".

Requisiti per l'operatore

L'operatore deve aver letto attentamente il manuale operativo prima di utilizzare il prodotto.

Qualificazione

Oltre ad una formazione approfondita attraverso un personale qualificato, non qualificazione speciale per l'uso del prodotto è necessario.

Età minimage

Il prodotto non può essere operato da persone che hanno meno di 16 anni.

L'uso da parte dei giovani costituisce una eccezione, se l'operazione si svolge nel corso di una formazione professionale per conseguire la competenza e sotto la supervisione attraverso un formatore.

Formazione

L'uso del prodotto richiede solo una corrispondente formazione attraverso un personale qualificato, o sulla base di un manuale di istruzioni. Una formazione speciale non è necessaria.

Manovra

Accertarsi che la Tagliatrice per laminato è appoggiata sul suolo con sicurezza e non può rovesciarsi.

Manuale step by step

1. Indicare la linea nella zona, dove dovrà essere tagliato il pezzo lavorato.
2. Inserire il pezzo da lavorare nella taglierina di laminato e scendere con il tagliente sulla linea premendo leggermente la leva.
3. Premere gradatamente la leva verso il basso.
4. Grazie alla leva stralunga, il laminato viene tagliato senza fatica e precisamente, a seconda della linea precedentemente indicata.
5. Per tagli rettangolari accoppiare il pezzo da lavorare all'arresto ed eseguire il taglio nel punto desiderato!

Manutenzione e cura

 **Tutti lavori di servizio e le riparazioni possono essere svolte solo dal personale competente.**

- Pulire periodicamente l'apparecchio dalla polvere e dai trucioli.
- Lubrificare gli elementi meccanici di funzione di un lubrificante adatto.

Affilatura dei coltelli:

La lama della taglierina è realizzata con materiale non soggetto ad usura. Per la speciale forma della lama non è necessario né tanto meno è consentito affilare la lama.

Guasti – cause - rimozione

Guasto	Cause possibili	Rimozione
Non è possibile muovere il manico su né giù.	Ispezionare la rompi pietra che non siano rimasti i pezzi di pietra.	Con una spazzola oppure con aria compressa eliminare i resti della pietra.
Il pezzo da lavorare non è appoggiato piano sugli appoggi rivestiti.	Sugli appoggi rivestiti sono probabilmente i pezzi della pietra.	Pulire gli appoggi rivestiti e la parte inferiore della rompi pietra.

SK	Ďakujeme vám za kúpu Rezačka laminátu Güde GSK 330/400 a za dôveru vami prejavenu v náš sortiment. !!! Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, starostlivo tento návod na obsluhu!!!
A.V. 2 Dotlač, a to i čiastočná, vyžaduje schválenie. Technické zmeny vyhradené. Ilustračný obrázok!	
SK	Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našich stránkach www.guede.com v oddiele Servis vám pomôžeme rýchlo a bez zbytočnej byrokracie. Pomôžte nám, prosím, aby sme vám mohli pomáhať. Aby sme mohli váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme poznať jeho sériové číslo, číslo výrobu a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste ich mali neustále poruke, zapíšte ich, prosím, sem. Sériové číslo: _____ Číslo výrobu: _____ Rok výroby: _____ Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999 E-mail: support@ts.guede.com

Označenia:

Bezpečnosť produktu:

	
Produkt zodpovedá príslušným normám EU	

Zákazy:

	
Zákaz, všeobecný (v spojení s iným piktogramom)	

Výstraha:

	
Výstraha/Pozor	Výstraha pred odmrštenými predmetmi!
	
Výstraha pred poraneniami rúk!	

Príkazy:

	
Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Noste ochranné okuliare!
	
Noste bezpečnostné rukavice!	Noste bezpečnostnú obuv!

Ochrana životného prostredia:

	
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.

Obal:

	
Obal musí smerovať hore	

Technické údaje:

	
Hmotnosť	

Objem dodávky (obr. 1)

1. Oporný stojan
2. Otočná páka
3. Rukoväť
4. Rezná hrana
5. Šesťhranné skrutky

Prístroj

Rezačka laminátu GL 200

Na presné ručné rezanie laminátu. Extra dlhá páka redukuje vyvíjanú silu. Nezávislá od siete, bezprašná a nehluková. Pre všetky bežné druhy laminátu, i s integrovanou izoláciou proti krokovému hluku. Presné rezy 90° vďaka presnému dorazu. Umožňuje vysoké pracovné rýchlosti. Extrémne málo opotrebitelné ponorné ostrie zaručuje veľmi dlhú životnosť. Veľmi ľahký a mobilný prístroj vďaka svojim kompaktným rozmerom. Protišmykové šetrné nohy. Vráťane oporného stojana pre dlhé obrobky.

SK Vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujem my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.
Označenie prístrojov: **GL 200** obj. č.: **55378**

Dátum/podpis výrobcu: 12.01.2009 
Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

Technická dokumentácia: J. Bürkle FBL; QS

Technické údaje

Hmotnosť:	6,2 kg
Dĺžka rezu:	200mm/150mm
Šírka rezu:	12 mm
Rozmery d x š x v v mm:	860 x 235 x 190 mm
Obj. č.:	55378

Záruka

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete pracovať s výrobkom, prečítajte si prosím nasledujúce bezpečnostné pokyny a návod starostlivo prejsť. Ak si ruky nad tento produkt s inými ľuďmi, prosím, poskytnúť im tiež s operačným manuálom. Udržujte operačný manuál vždy bezpečne!

Balenie: Tento výrobok sa nachádza v balení na ochranu proti poškodeniu dopravy. Obaly sú suroviny, a preto môžu byť recyklované alebo byť obnovené do suroviny cyklu.

Prosím prečítajte si užívateľskú príručku pozorne až do konca a postupujte podľa pokynov tam. Zoznámiť sa s produktom, správne používanie, ako aj bezpečnostné pokyny na základe užívateľského manuálu. Majte tieto inštrukcie pre budúce použitie bezpečný.

1. Pred uvedením rezačky laminátu do prevádzky si kompletne prečítajte návod na obsluhu. Všetci pracovníci obsluhy musia byť informovaní o bezpečnostných predpisoch týkajúcich sa použitia prístroja.
2. Rezačku laminátu nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.
3. Noste VŽDY preverené ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a bezpečnostnú obuv.
4. Zaisťte, aby ste mohli svojimi rukami pohybovať voľne na prístroji, aby mohla byť práca bezpečne vykonaná.
5. Svoje pracovisko udržiavajte vždy čisté a zaisťte dostatočné osvetlenie. Chaos a práca v tme môžu mať za následok úrazy.
6. Otočnú páku zaisťte, pokiaľ stroj nepoužívate alebo prepravujete.
7. Svoje ruky držte bezpodmienečne mimo dosahu oblasti rezania. Mohlo by to viesť k vážnym úrazom, resp. amputácii končatín.

Správanie sa v prípade mimoriadnej udalosti

Vykonajte potrebné prvu pomoc v súlade s výzvou na ujme a lekárskeho sprievodu, akonáhle to bude možné. Zabrániť poškodeného voči akejkoľvek ďalšej zranení a v pokoji ho.

Likvidácia

V narážky pred likvidáciou vyplývajúce z piktogramov, ktoré sú uplatňované na produkte a balení. Opis každý piktogram možno nájsť v kapitole "označenia na výrobku".

Požiadavky na operátora

Prevádzkovateľ by mal mať prečítať návod pozorne pred použitím produktu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného školenia prostredníctvom kvalifikovaných zamestnancov, žiadna špeciálna kvalifikácia pre používanie tohto výrobku je potrebné.

Minimálny vek

Výrobok nesmie byť prevádzkovaný ľuďmi, ktorí majú menej ako 16 rokov.

Použitie, ktoré mladí ľudia tvoria výnimku, ak sa uskutočňuje v priebehu odbornej prípravy k dosiahnutiu kvalifikácie a pod dozorom prostredníctvom trénera.

Školenia

Použitie výrobku vyžaduje iba zodpovedajúci výcvik pomocou kvalifikovaných zamestnancov alebo na základe operačného manuálu. Špeciálne školenia nie je potrebné.

Obsluha

Uistite sa, či Rezačka laminátu bezpečne stojí a nemôže prepadnúť.

Návod krok za krokom

1. Na mieste, na ktorom má byť obrobok rezaný, vyznačte čiaru.
2. Obrobok vložte do rezačky laminátu a reznú hranu umiestnite pri čiastočne stlačenej páke na čiaru.
3. Páku tlačte pravidelne dole.
4. Vďaka extra dlhej páke sa laminát prereže bez námahy a čisto pozdĺž vami vopred vyznačenej čiaru.
5. Pri pravouhlých rezoch priložte obrobok čisto k dorazu a vykonajte rez na požadovanom mieste!

Údržba a ošetrovanie

 **Všetky servisné a opravárske práce smú vykonávať len vyškolení odborníci.**

- Prístroj pravidelne zbavujte prachu a triesok.
- Mechanické funkčné diely mažte vhodným mazivom.

Brúsenie nožov:

Separovaný čepeľ z laminátu tvorí otvorený-opotrebovanie materiálu. Vzhľadom k mimoriadne forme kotúče je brúsenie a ostrenie s rezným nožom, nie je potrebné, a tiež nie je povolené.

Poruchy – príčiny – odstránenie

Porucha	Možné príčiny	Odstránenie
Rukoväťou už nie je možné pohnúť správne hore ani dole.	Prehliadnite lámačku, či neobsahuje zvyšky kameňa	Odstráňte zvyšky kameňa štetcom alebo ich odfúknite.
Obrobok nestojí na čalúnených opierkach rovno.	Na čalúnených opierkach môžu byť malé kúsky kameňa.	Očistite čalúnené opierky a spodnú časť lámačky.